Харитонова Ксения Сергеевна

Челябинский государственный университет

Факультет лингвистики и перевода

95659@mail.ru

Kharitonova Kseniia

Chelyabinsk State University

Faculty of Linguistics and Translation

95659@mail.ru

**Функционирование дискурсивных маркеров в американском дискурсе ток-шоу**

**Аннотация**. Дискурсивные маркеры являются характерной чертой разговорного дискурса. Известные как «дискурсивные связки», дискурсивные маркеры представляют собой прагматический класс лексических выражений, которые отражают отношения между вводимым и предыдущим сегментами. Так как дискурс ток-шоу можно охарактеризовать как полуинституциональный, для него характерна спонтанная диалогическая речь, которая изобилует дискурсивными маркерами. Маркеры присутствуют в устном дискурсе и выполняют множество функций: обеспечение когезии и когерентности, фрейминг и организация дискурса, регулирование очерёдности реплик, смена темы и многие другие. Благодаря полифункциональности дискурсивных маркеров в подавляющем большинстве случаев, их использование позволяет говорящему выразить своё отношение к окружающему миру и другим людям.

**Ключевые слова:** дискурсивные маркеры, функции, дискурс ток-шоу, полифункциональность.

**Realization of Discourse Markers in American Talk Show Discourse**

**Abstract.** Discourse markers is a distinctive feature of conversational discourse. Sometimes referred as discourse connectives they represent a pragmatic class of lexical expressions that signal a relationship between the segment they introduce and the prior segment. Through the semi-institutional role that talk show discourse performs, we noticed that DMs abound in spontaneous speech. Mostly used for cohesion, they occur in oral discourse and serve to frame or organize a conversation, assist in turn taking, mark changes in topic and many more. In most cases, by fulfilling multiple functions discourse markers let the speakers express their general attitude towards life and other people.

**Key words:** discourse markers, functions, talk show discourse, multifunctionality.

Коммуникация – это сложное, многогранное и многоэлементное явление, а эффективная коммуникация всегда предполагает сочетание совокупности факторов и условий. Являясь одной из важнейших составляющих нашей речи, дискурсивные маркеры (далее ДМ) способствуют повышению эффективности коммуникации.

Анализ дискурса исследует основные процессы речепроизводства, такие как способы связи коммуникантов, структурное построение общения и влияние языка на повседневную жизнь человека. Результаты этих исследований составляют методологическую базу изучения функционирования ДМ. Более того, исследование данного явления в разговорном дискурсе представляется наиболее перспективным, поскольку он изобилует этими элементами.

Термин «ток-шоу» (от англ. talk – разговор, беседа; show – зрелище, спектакль) означает «разговорное представление», «разговорное зрелище» [Кузнецов, 1998, с. 58]. Ток-шоу определяется как телевизионная передача в виде свободного обмена мнениями на заданную тему, в ходе которой специалисты отвечают на вопросы ведущего, присутствующих гостей и телезрителей. Первое ток-шоу в истории телевидения под названием «Шоу Фила Донахью» (The Phil Donahue Show) вышло 6 ноября 1967 года в США, где небезызвестный журналист Фил Донахью выступал в качестве ведущего [Ларина, 2004].

Е.Г. Ларина, проанализировав отечественные и американские ток-шоу, даёт следующее определение дискурсу ток-шоу: «дискурс ток-шоу – это интерактивный способ речевого взаимодействия коммуникантов в ситуации межличностного общения, осложненного условиями массовой коммуникации»; она так же выделяет основные и второстепенные экстралингвистические признаки жанра. К основным признакам она относит наличие ведущего, студию, в которой происходит основное действие, гостей и зрителей программы в одной студии, обсуждение заявленной темы, музыкальную заставку – «визитную карточку» ток-шоу. Ко второстепенным экстралингвистическим признакам относят участие в дискуссии экспертов и зрителей, соведущих, помощники, ведущих (микрофонные операторы), пульты для голосования, приёмы для усиления «эффекта зрелищности» (показ ауди- и видеоматериалов, фрагментов теле- и кинофильмов, фотографий; включения музыки; выступления певцов, танцоров; демонстрация профессионального мастерства гостей и зрителей в студии и т.п.), службу безопасности [Ларина, 2004].

А. Ю. Салихов, Е. Г. Ларина и Э. Могилевская описали жанр ток-шоу как часть институционального дискурса по следующей схеме, предложенной В.И. Карасиком: типовые участники, хронотоп, цели, ценности, стратегии, жанры, прецедентные тексты и дискурсивные формулы. Такой подход позволяет узкоспециально рассмотреть каждый отдельный вид дискурса, в данном случае – дискурс ток-шоу [Карасик, 2002. с. 189].

Данный вид дискурса представляется наиболее интересным, поскольку он изобилует спонтанными диалогами с участниками разного происхождения, возраста, профессии и социальных категорий, что позволяет наиболее полно охватить коммуникативно-прагматические особенности единиц одного из самых насыщенных диалектами и говорами языков. В качестве практического материала нами были выбраны три американских ток-шоу, различающихся по направленности, масштабу и целевой аудитории: “The Oprah Winfrey Show”, “The Ellen DeGeneres Show”, “The Tonight Show Starring Jimmy Fallon”. Синхронизированное порождение и понимание информации в дискурсе ток-шоу позволяет изучить особенности функционирования ДМ и их природу наиболее всесторонне и полно. Анализ предполагал исследование скриптов ток-шоу и звучащего текста.

Среди использованных методов необходимо подчеркнуть метод лингвистического наблюдения и описания (отбор и систематизация языковых единиц), а также приемы интерпретационного, контекстуального и дискурсивного анализа.

Динамичный диалог, стремительное развитие темы и частичная импровизация участников ток-шоу позволяют объективно оценить полифункциональность ДМ в разговорной речи, а также провести наиболее достоверные наблюдения над исследуемыми лексическими единицами.

Среди исследователей нет единства мнений о сущности ДМ. По определению Б. Фрейзера, ДМ относятся к функциональному классу лексических выражений, составленных из синтаксических классов союзов, обстоятельственных и предложных групп. С определёнными исключениями, они передают связь между приоритетным и вводимым сегментами. Особая интерпретация дискурсивных маркеров обусловлена как лингвистическим, так и концептуальным контекстом. Классифицируя маркеры, он делит их на два основных класса: ДМ, передающие сообщения (*although, nevertheless, above all, and, thus, so, of course, etc*.) и ДМ, передающие темы (*incidentally, to return to my point, with regards to, to change topic, etc*.) [Fraser, 1999].

Уделяющая особое внимание тесной взаимосвязи дискурса и ДМ, Д. Шиффрин определяет их как единицы, зависящие от последовательности смыслов, разбивающие речь на части. В своей работе она описывает одиннадцать ДМ, которые представлены:

* сочинительными и подчинительными союзами (*and, or, but, because*)
* ***But*** *as I mentioned, Trump’s still saying Time magazine called to offer him Person of the Year and he turned it down.*
* темпоральными и союзными наречиями (*now, then, so*)

*- Oh, I’m so excited. It’s gonna be great.* ***So****, first up, we have Sid.*

* частицами (*oh, well*)

*- How cute is that?* ***Oh****, I can’t wait. My kids are gonna love this.*

*-* ***Oh****, I hope so. You have to tell me.*

* вводными предложениями (*you know, I mean*)
* ***You know****, of all the talk shows, this is truth, this is the one I pretend to care about the most.*
* *Thank you! That is very nice. Thank you.* [Schiffrin, 1987].

Американский исследователь Д. Шиффрин подчёркивает сложность выделения определённого набора функций и характеристик ДМ в силу разнообразнейшей методологии исследования и огромного количества контекстов, среди которых можно найти данные элементы [Schiffrin, 1987].

Разнообразие определений и подходов к изучению дискурсивных маркеров обусловлено множеством речевых ситуаций их употребления и широким разнообразием экстралингвистических факторов. Вслед за Б. Фрейзером и Д. Шиффрин, мы понимаем ДМ как особый функциональный класс лексических выражений, которые интерпретируются в зависимости от лингвистического или концептуального контекстов, зависят от последовательности смыслов и разбивают речь на части

Изучив типологию дискурса и разнообразные подходы к исследованию ДМ, мы предприняли попытку доказать, что в исследуемом дискурсе ДМ выполняют текстуальные и межличностные функции, причём для подавляющего большинства единиц характерен синкретизм. В ходе работы был проведён анализ коммуникативно-прагматических особенностей ДМ и их корреляции с функциональным спектром. Главной целью исследования является выявление функций ДМ и их контекстовых значений в рамках дискурса ток-шоу.

Дискурсивные маркеры, будучи одним из самых неоднозначных классов лексических единиц, обладают множеством отличительных черт. Лоуренс Шоурап, например, выделяет синтаксическую и семантическую необязательность («optionality»), преобладание ДМ в начале предложении («initiality»), изобилие ДМ в устном дискурсе («orality») и многое другое. Одним из основных свойств Шоурап называет принадлежность ДМ к разным частям речи («multi-categoriality») и относит их к функциональному классу [Schourup, 1999].

 Проанализировав структурные особенности ДМ в исследуемом дискурсе, мы также пришли к выводу, что для ДМ характера принадлежность к разным частям речи. Так, в американском дискурсе ток-шоу ДМ представлены:

1. Наречиями (well, then, now, actually, clearly, etc.)

*- I haven´t done season 2 yet.*

*- Okay,* ***well****…* ***Well****, that´s not okay.*

*[ Laughter ]*

*- But, no, I cannot wait to do it. You know, I´m the biggest fan, so I want to savor…*

*- But are you the biggest fan? Because* ***clearly****…*

*Have you guys seen it? [Cheers and applause]*

***Well, then****, they´re the biggest fan.*

2. Сочинительными и подчинительными союзами (because, and, but, etc.)

*- You just had a baby again.*

*- Yeah. Yeah, I've got a baby, John.* ***But,*** *you know, people think having children makes you, you know, kind of a… Well, they thought that would chill me out. Made me more angry, more pissed off.*

3. Междометиями (oops, oh my gosh, hey, wow, etc.)

*- Well we had the first audition and then we had two recalls and a screen test before I found out that I had the part. And yeah Chris, Chris called me and he told my mum to put it on speaker phone. And because my mum's a bit of a dinosaur when it comes to technology, she hung up on him. And so he had to call back, and I put it on speaker phone, and then yeah, he said 'Do you want some good news? You're my Lyra.'*

*-* ***Wow****, you must've gone nuts!*

*- I did, I screamed and then I jumped and danced.*

4. Глаголами (look, see, listen, etc.)

*- But it’s all about the look. Like, if you have the right ski outfit, you know?*

*-* ***See,*** *you kind of have a cool outfit.*

5. Предложениями (you know, I mean, you see, etc.)

- *It is kind of surreal, though.*

*-* ***You know****, the President of the United States… I said to somebody, “Does he have, like, alerts, or does he, like, sequester himself for just a period of, like, tweeting?” Like, is he there, as they say watching “Fox & Friends” in the morning? He’s got, like, this triple order of bacon. He likes bacon. Apparently, he eats like a lot of bacon…*

Таким образом, слово или сочетание слов приобретает функцию дискурсивного маркера только в определённых обстоятельствах, обусловленных контекстом. Лексическая единица утрачивает своё пропозициональное значение и начинает выполнять функции дискурсивного маркера.

Существует прямая корреляция между спектром функций каждого ДМ и его частотностью, поэтому была выявлена частотность исследуемых элементов в американском дискурсе ток-шоу. Проанализировав доступные материалы, мы получили следующие данные: наиболее частотными оказались ДМ you know (29%), Like (21%) и I mean (17%). Менее используемыми маркерами американского дискурса ток-шоу являются So (9%) и Okay (6%). Частотность других ДМ оказалась меньше 5%. Результаты представлены в виде диаграммы.

Диаграмма 1. Частотность дискурсивных маркеров в американском дискурсе ток-шоу

На основании выполняемых функций, Л.Д. Бринтон разделяет ДМ на две основные группы: текстуальные и межличностные. Среди текстуальных функций отмечены выделение разнообразных границ (инициировать/закончить дискурс или поменять предмет обсуждения), содействие смене ролей в разговорном дискурсе или деление на смысловые составляющие в письменном дискурсе, функция информационного индикатора и маркера последовательности или релевантности. На межличностном уровне, ДМ используются для субъективного выражения своей позиции и сближения говорящего и адресата [Brinton, 1996].

В американском дискурсе ток-шоу реализуются как текстуальные, так и межличностные функции, например:

Текстуальные функции

* Выделение границ
* *How’s the other baby dealing with it?*
* ***I mean,*** *Hazel… We were concerned Hazel would be really disinterested.*
* Заполнение паузы-хезитации

*- Can you tell us anything that’s gonna happen in the future between Kate and Toby?*

*-* ***Well, I mean, you know…*** *There will be ups, there will be downs.*

* Маркер последовательности

*- There was no way he was gonna win. And then he won, and I remember laying in bed going, “Oh, no.” ‘cause knowing Lorne…*

*- “I got a gig now,” yeah.*

*-* ***And*** *I got with Lorne, he’d be like, “Hello?” So I mean, I do the whole thing for the whole season, mostly.*

* Внесение изменений в сказанное ранее

*- But in some article, I think it was “Vanity Fair,” maybe, you said, like, “It’s like agony.”*

*- It’s not like agony. It is agony.*

*- Yeah, yeah, yeah, yeah.*

*- But you do that – like, everybody knows –* ***I mean****, my friends know. Not everybody knows. That, you know, he came to me, Lorne, and said, “Do this Trump thing.” And we thought we’re gonna do it for three shows in the Fall.*

*- Sure.*

Межличностные функции:

* Субъективное выражение позиции

*- Yeah, I literally just got out of my contract. So…*

*- Wow.*

*-* ***I mean****, it was a success, you know, arranged marriage. But it was good, it was successful.*

***- Yeah, I mean, hey.***

 ***- Yeah.***

* Сближение коммуникантов

*- And you’re still living at home, right?*

*- Yes.*

*- And is that to save money or…*

*-* ***Well, I mean, hey,*** *that’s a perk. But,* ***you know****, for me there’re a lot of more upsides then there’re downsides. That’s because me and my parents, I feel like we have, you know, we’ve set boundaries.* ***You know****, we have territories.* ***You know****, once I hit 18, I was like you guys, I need you to just give me a little space. Just so I can be a teenager, be grown a little bit. So, they,* ***you know****, respect my space, I respect their space.*

Г.Р. Власян подчёркивает, что ДМ являются одним из ключевых факторов успешности коммуникации, а изучение их функционирования позволяет лучше понять поведенческие модели и коммуникативную организацию [Власян, 2011].

Таким образом, было установлено, что одной из отличительных особенностей американского дискурса ток-шоу является наличие в нём большого количества дискурсивных маркеров разной природы, которые выполняют широчайший спектр функций. Анализ исследованных маркеров подчеркнул их огромную роль в дискурсе ток-шоу и выявил существование тенденции отражения эмоционального состояния собеседников и их отношения к окружающему миру путём употребления данных лексических единиц.

Интердискурсивность жанра, выражающаяся в сочетании институциональности и диалогической спонтанной речи, является одним из факторов, определяющих полифункциональность ДМ. В подавляющем большинстве случаев маркеры выполняют несколько функций в одном и том же контексте. Дискурсивные маркеры разговорного дискурса – это полифункциональные и синкретические единицы, весь спектр функций которых можно рассмотреть только с помощью полномасштабного интерпретационного, дискурсивного и контекстуального анализа. Кроме того, прослеживается существенная тенденция отражения эмоционального состояния собеседников и их отношения к окружающему миру путём употребления данных единиц.

**Список использованной литературы**

1. **Власян, Г.Р.** 2011. *Особенности функционирования маркеров англоязычного конверсационного дискурса* // *Вестник Иркутского государственного лингвистического университета, Серия Филология*. №4 (16). С.115-120

2. **Карасик, В.И.** 2002. *Языковой круг : личность, концепты, дискурс*. – Волгоград: Перемена. – 477 с.

3. **Кузнецов, Г.В.** 1998. *Ток-шоу: неизвестный жанр? // Журналист*. № 11/12. С. 58

4. **Ларина, Е.Г.** 2004. *Лингвопрагматические особенности ток-шоу как жанра телевизионного дискурса (на материале американских телевизионных программ): автореф. дис. … канд. филол. наук*. Волгоград.

5. **Могилевская, Э.** 2006. *Ток-шоу как жанр ТВ: происхождение, разновидности, приемы манипулирования // RELGA.* № 15. С.23-28

6. **Салихов, А.Ю.** 2014. *Типология дискурса. Дискурс ток шоу // Lingua Mobilis*. № 5 (51). С.44-53

7. **Brinton, L.J.** 1996. *Pragmatic markers in English: Grammaticalization and Discourse Functions*. Berlin; N.Y.

8. **Fraser, B.** 1999. *What are discourse markers? // Journal of Pragmatics.* №31. P.931-952

9. **Schiffrin, D.** 1987. *Discourse markers*. Cambridge University Press.

10. **Schourup, L**. 1999. *Discourse markers // Lingua.* Vol. 107. P.227-265